

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РАЗВИТИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ НАБЛЮДАТЕЛЬНОСТИ В ТЕОРИИ И ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Д.М. Грицков

Gritskov D.M. Psychological-pedagogical conditions of socio-cultural observation development in the theory and practice of teaching foreign languages. This article is devoted to consideration of psychological-pedagogical conditions of socio-cultural observation development. Observation in the methodology of teaching foreign languages is defined, the structure of observation process of socio-cultural information is determined.

Развитие иноязычной коммуникативной компетенции является одной из основных целей обучения иностранному языку (ИЯ) как в вузе, так и в школе. При этом следует отметить, что кроме знаний, умений и навыков, которыми необходимо овладеть в процессе изучения ИЯ, важным является также развитие тех способностей, наличие которых позволяет ориентироваться в языковой среде. К одним из таких способностей относятся и социокультурная наблюдательность в рамках социокультурной компетенции, которая, в свою очередь, является одним из компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Однако при развитии социокультурной наблюдательности следует учитывать не только социокультурное наполнение, но и психологическую составляющую данной категории.

Анализ психологических исследований показывает, что наблюдательность воспринимается учеными достаточно неоднозначно. Среди основных подходов выделяют рассмотрение наблюдательности как общей познавательной способности, как свойства личности в структуре специальных способностей, как свойство сенсорной организации личности, как способность в рамках социальных способностей, как свойство социальной перцепции. При этом следует отметить наличие тенденции в исследовании роли наблюдательности в процессе общения и взаимодействия, т.е. социального аспекта наблюдательности.

Обобщая выделенные подходы, представляется целесообразным сформулировать определение наблюдательности применительно к методике обучения ИЯ. Отталкиваясь от более общей трактовки наблюдательности как познавательной способности и, в свою очередь, исходя из специфики методи-

ки обучения ИЯ, наблюдательность можно определить как *способность, заключающаяся в умении распознавать существенные и малозаметные свойства языка, общества и культуры страны изучаемого языка.*

Учитывая тот факт, что наблюдательность «...служит организации познавательных мыслительных процессов, которые являются показателями успешности выполнения деятельности по наблюдению» [2], представляется целесообразным проследить процесс становления наблюдательности в соответствии с развитием восприятия (в рамках которого она формируется) в школьном учебном процессе.

Так, восприятие школьников еще не является в полной мере особой, специфической деятельностью, имеющей свои специальные познавательные цели. Однако в процессе правильно организованного обучения восприятие учащихся принимает характер целенаправленной и управляемой специфической деятельности. То есть в процессе обучения восприятие, становясь особой целенаправленной деятельностью, усложняется и углубляется, принимает характер организованного наблюдения. В среднем (подростковом) школьном периоде увеличивается объем восприятия, оно становится плановым, последовательным и всесторонним. Подросток становится способным к более сложному аналитико-синтетическому восприятию предметов и явлений. И уже к концу старшего школьного возраста учащиеся полностью овладевают своими познавательными процессами, подчиняя их определенным задачам жизни и деятельности. Наблюдение становится еще более целенаправленным и систематичным.

В процессе обучения происходит развитие наблюдательности как навыка активного,

организованного, целенаправленного, систематического наблюдения. Учитывая вышесказанное, процесс развития наблюдательности можно схематически представить следующим образом:

Как видно из рисунка 1, восприятие в процессе обучения принимает целенаправленный характер и переходит в организован-

ное наблюдение, которое в свою очередь, посредством многократных систематических упражнений формирует наблюдательность. Таким образом, *целенаправленная деятельность наблюдательности формируется, если обучать способом достижения познавательной цели через серию заданий в наблюдении.*

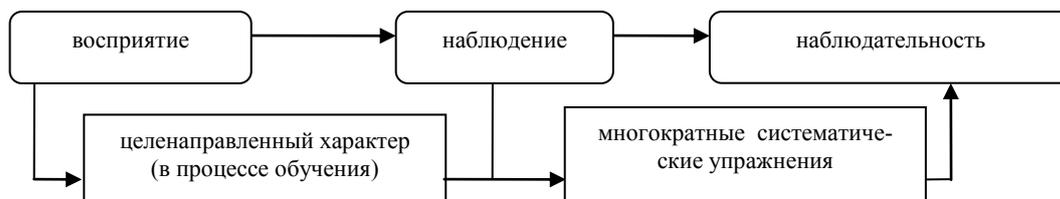


Рис. 1. Процесс развития наблюдательности

В результате анализа исследований, посвященных развитию методики и принципам наблюдения, были выделены следующие общие условия развития наблюдательности: выработка сознательной установки на наблюдение и правильная организация наблюдения (обязательная постановка задачи, систематичность, обязательная фиксация и интерпретация наблюдаемого). То есть условия развития наблюдательности представлены двумя основными «блоками», при этом первый включает одно единственное условие – выработка сознательной установки. Данное положение объясняется тем, что установка определяет готовность действовать определенным образом, которая, в свою очередь, ведет к построению или изменению восприятия окружающей действительности. Представляется интересным заметить, что в структуре установки выделяются три составляющие: когнитивная (познавательная) подструктура – есть образ того, что готов познать и воспринять человек; познавательно-оценочная подструктура – есть комплекс симпатий и антипатий к объекту установки; поведенческая подструктура – готовность определенным образом действовать в отношении объекта установки, осуществлять волевые усилия. То есть активная установка оказывает влияние на всю систему суждений и оценок учащихся и существенно ориентирует процесс наблюдения, тем самым, влияя на развитие наблюдательности личности.

Также представляется немаловажным отметить роль педагогической установки на

наблюдение, которая заключается в направлении наблюдений учащихся на восприятие, понимание, трактовку, оценку предметов и явлений окружающей действительности определенным образом.

Условия, входящие в блок «Правильная организация наблюдения», позволяют проследить процесс наблюдения как таковой. Рассмотрим данные условия более подробно:

а) *обязательная постановка задачи* определяет, для чего производится наблюдение и ставит цели;

б) *систематичность* обеспечивает сохранение постоянных условий наблюдения и тем самым дает возможность установить тесные связи между наблюдаемыми фактами;

в) *обязательная фиксация* сосредотачивает свое внимание на объекте, определенно-го целью наблюдения. Используется такая характеристика восприятия, как избирательность, т.е. определяется, что является фигурой, а что фоном. Другими словами, наблюдатель выделяет основное и второстепенное в восприятии в данный момент.

г) *интерпретация наблюдаемого* предполагает осмысленность наблюдаемого, что в свою очередь зависит от объема имеющихся у человека знаний о соответствующих явлениях и процессах, от накопленного опыта, и дает возможность включить новое знание в систему ранее сформированных. То есть интерпретация удаётся благодаря включению его в уже сложившиеся познавательные структуры.

Для использования вышеперечисленных условий в методике обучения ИЯ выделим ту

сферу деятельности, в рамках которой будет рассматриваться наблюдательность.

Определяя наблюдательность как *способность*, нами подразумеваются такие свойства личности, которые позволяют сравнительно легко приобретать знания, умения и навыки. В отличие от других свойств личности (характер, темперамент), способность – это свойство личности, существующее относительно той или иной, но обязательно определенной деятельности. Данное положение требует пристального изучения наблюдательности в контексте той деятельности, в которой она проявляется. Следовательно, характеристики наблюдательности в значительной мере зависят и от того, в каком познавательном процессе они проявляются и в какую познавательную деятельность личности они включены.

В нашем случае это социокультурный аспект межкультурной коммуникации. А именно, мы рассматриваем наблюдательность как одну из способностей социокультурной компетенции (являющейся одной из составляющих иноязычной коммуникативной компетенции). Социокультурная компетенция выражена особенностями поведенческого этикета, канонами вежливого речевого поведения и универсальными характеристиками жизни людей, включающими основные ценности и ценностные ориентации, условия и стандарты каждодневной жизни.

Следует специально подчеркнуть, что в современной научной литературе существует два термина, обозначающих наблюдательность в рамках социокультурной компетенции: первый термин – это *социокультурная наблюдательность* [1, 4]; второй термин – *социокультурный аспект наблюдательности* – нам представляется более корректным. Ибо многие элементы наблюдательности как психологического явления – универсальны для всех компонентов ИКК; отличие представлено только наполнением социокультурного содержания. Однако для последовательности и для согласования с устоявшейся общепринятой терминологией в данном исследовании используется термин *социокультурная наблюдательность*.

Все вышесказанное ранее позволяет использовать условия развития наблюдательности в виде *структуры процесса наблюдения* применительно к методике обучения ИЯ. На примере занятия с использованием просмотра видеофильма процесс социокультурного наблюдения можно представить в виде схемы взаимодействия между учителем и учениками (рис. 2). Следует также отметить, что использование видео существенно повышает эффективность обучения в рамках социокультурного образования, так как видеофильмы создают естественную языковую среду и включают в себя многообразную социокультурную информацию.

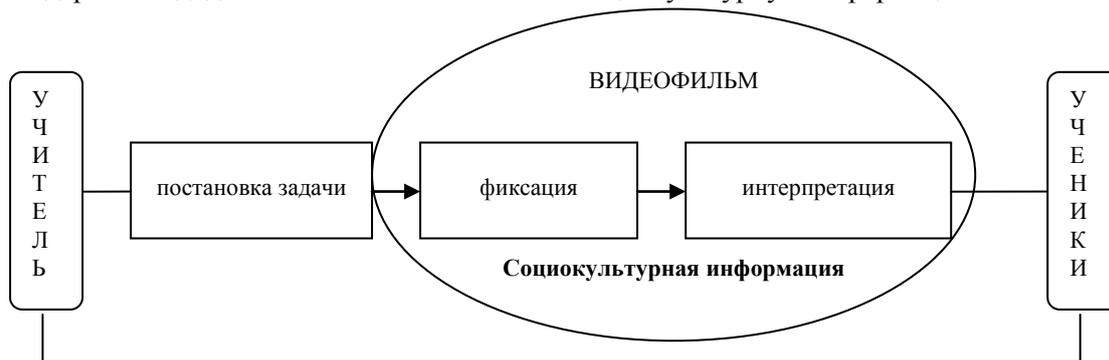


Рис. 2. Структура процесса наблюдения социокультурной информации при просмотре видеофильма

Таким образом, рассмотренные выше условия развития наблюдательности позволяют говорить о 3-х фазах в структуре процесса наблюдения, которые условно можно определить следующим образом: 1) определение наблюдаемого (постановка задачи), 2) выявление наблюдаемого (фиксация),

3) объяснение наблюдаемого (интерпретация). Учитель ставит перед учащимися задачу с целью выявления того или иного социокультурного признака наблюдаемого предмета, факта или явления; учащиеся, в свою очередь, фиксируют искомый предмет, факт или явление и затем, на основе имеющихся

знаний посредством мыслительных операций, выявляют социокультурный признак в соответствии с поставленной задачей.

Следует отметить, что данная структура процесса наблюдения является общей при восприятии культуроведческой информации и соответственно может иметь место при выявлении страноведчески маркированной лексики как при чтении, так и при аудировании. Основные положения данной структуры использованы при создании типологии проблемных культуроведческих заданий на развитие социокультурной наблюдательности.

В заключение, возвращаясь к обсуждению вопроса о существующих психологических подходах к изучению наблюдательности с учетом сделанных ранее выводов, представляет интерес рассмотрение последней как процесса межличностного познания; в качестве объектов изучения которой выделяют внешний облик человека, невербальное поведение и невербальный текст общения.

Данному факту способствует ряд обстоятельств. Исходя из положения о том, что основным назначением обучения иностранному языку является формирование способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка, нельзя не учитывать роль невербального аспекта коммуникации. Данному утверждению также способствует и тот факт, что невербальное наполнение иноязычной коммуникативной компетенции по сравнению с вербальным компонентом, весьма поверхностно представлено как в общевропейских стандартах, так и в национальных учебных программах по иностранным языкам. При этом именно наблюдательности отводится ведущая роль при интерпретации невербального компонента коммуникативной компетенции.

В рамках теории и методики преподавания ИЯ объекты наблюдательности как процесса межличностного познания непосредственно отражают содержание невербального общения коммуникативной компетенции. Так, Р.П. Мильруд выделяет следующие составляющие невербального общения: дистанцию между коммуникантами в процессе общения, язык тела, выраженный жестами и позами, выражения лица (улыбка, визуальный контакт), телесный контакт (прикосно-

вения), внешность (одежда, физические данные), общение посредством запаха и паразызык [3].

Следует также отметить, что развитая социокультурная наблюдательность выступает своего рода в качестве определенного решения проблемы формирования учащимися стереотипов как о представителях изучаемых сообществ, так и о культуре страны изучаемого языка в целом. То есть вместо построения обобщений, студенты должны научиться видеть культурное разнообразие изучаемого сообщества, понимать и адекватно интерпретировать инокультурную действительность [4, 5].

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что функция наблюдательности в отношении человека в процессе общения заключается в создании адекватного образа партнера по общению. Опираясь на исследования в области межличностного познания, можно сделать заключение, что наблюдательность является основным средством для получения информации о *невербальном аспекте коммуникативной компетенции*, выраженной дистанцией между говорящими, жестами и позами, мимикой, физической внешностью и одеждой, паразыском. Следовательно, наблюдательность человека влияет на процессуальную сторону общения, на способность человека устанавливать и поддерживать контакты.

Проведенный анализ научной литературы позволил сформулировать определение наблюдательности применительно к методике преподавания ИЯ, а также на основе общих условий развития наблюдательности структурировать процесс социокультурного наблюдения в виде следующих друг за другом этапов: определение наблюдаемого (постановка задачи), выявление наблюдаемого (фиксация) и объяснение наблюдаемого (интерпретация). Данные положения послужили основой для дальнейшего рассмотрения компонентного состава социокультурной наблюдательности и создания проблемных культуроведческих заданий с учетом психологических особенностей процесса наблюдения.

-
1. Бим И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского). Обнинск, 2001.

2. *Кислова Г.И.* Развитие наблюдательности в процессе профессиональной подготовки будущих учителей: автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 1994.
3. *Мильруд Р.П.* Курс методики преподавания английского языка. Тамбов, 2001.
4. *Сафонова В.В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж, 1996.
5. *Сысоев П.В.* Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США): монография. М., 2003.

Поступила в редакцию 28.10.2008.